

## RESEÑAS

**CLAUDE CALAME.** *Prométhée généticien: Profits techniques et usages de métaphores.* Éditions Les Belles Lettres- Encre Marine, Paris, 2010, 204 pp. (Collection «À présent»)

Prometeo como héroe civilizador y las artes otorgadas por él al ser humano han sido objeto de los más diversos estudios. En el presente libro, Claude Calame, desde una perspectiva de comparación diferencial, estudia las afinidades entre las técnicas de interpretación simbólica que ofrece Prometeo a los hombres en la literatura clásica y las numerosas metáforas tomadas de las ciencias de los sistemas de signos para concebir, en la posmodernidad del liberalismo neocapitalista y tecnológico, los principios de la ingeniería genética, en particular cuando ella intenta intervenir en el organismo del hombre.

Fiel a su reivindicación de una perspectiva descentrada del investigador, que ha expuesto en repetidas ocasiones con respecto a nuestras relaciones con las manifestaciones culturales de los griegos, Calame, director de la École des Hautes Études en Sciences Sociales de París, presenta en este libro una invitación a repensar la contribución de las ciencias humanas en las implicaciones epistemológicas de la ingeniería genética. El helenista propone, a partir de una relectura de Hesíodo, Esquilo, Platón y Sófocles, un acercamiento a la problemática de la «fabricación» del ser humano en épocas antiguas y modernas que combina la antropología histórica con el análisis del discurso.

La exposición de este desarrollo resulta clara y ordenada. Precedido de un «Avanpropos» que define la perspectiva teórica y metodológica adoptada, el capítulo inicial del libro, «L'homme génétique entre déterminisme et imprévisibilité», es introductorio y sienta las bases de la argumentación posterior. Para intentar comprender tanto el impacto epistemológico de las numerosas metáforas que dan cuenta del funcionamiento de la molécula de ADN como algunas de las consecuencias sociales de las posibles manipulaciones del patrimonio genético del ser humano, el autor propone la confrontación de los discursos de la posmodernidad tecnológica con los relatos provenientes de la Grecia



clásica acerca de la figura de Prometeo luego de otorgar a los hombres las técnicas de la civilización. Para ello especifica con exactitud el operador de comparación entre estas dos configuraciones simbólicas: la noción de «*anthropopoiésis*», en tanto fabricación social y cultural del hombre por sí mismo, representación de procedimientos por los cuales el ser humano se transforma en interacción con su entorno, llena socialmente por el trabajo de la técnica y la cultura lo que percibe como una incompletud constitutiva.

El capítulo I, «Les *tékhnai* de Prométhée et la condition humaine», presenta un análisis de la figura del héroe civilizador en textos de la antigüedad griega. Un minucioso recorrido por el *Himno Homérico 20*, *Teogonía* y *Días en Trabajos y Días* de Hesíodo, *Prometeo encadenado* de Esquilo, *Protágoras* de Platón, e incluso el canto coral de *Antígona* de Sófocles, que sin mencionar al Titán cita las capacidades técnicas del texto de Esquilo, le permite a Calame llegar a tres conclusiones: en todos estos textos el ser humano es creado desnudo, desprovisto, y las artes prácticas le permiten una comunicación de orden cultural con los dioses y con su entorno; el hombre es un ser inacabado pero dispone de potencialidades virtuales; por sus capacidades técnicas el hombre está siempre amenazado de sobrepasar el límite impuesto por la mortalidad. Entre todos estos textos, recibe especial atención la tragedia de Esquilo, en la cual Prometeo afirma haber otorgado a los hombres no sólo recursos inventivos que proveen a los mortales de técnicas sino también artificios, invenciones que requieren habilidad de ingenio, pertenecientes al arte semiótico, susceptible de desarrollar el entendimiento en los mortales.

El capítulo 2, «Inachèvement de l'homme et procédures d'*anthropopoiésis*», propone un reemplazo de la idea tradicional de «incompletud» innata del hombre por el concepto de «plasticidad». Desde el punto de vista de la antropología contemporánea y de los últimos estudios neurológicos, en lo que respecta a las capacidades sensoriales e intelectuales del hombre, la distinción rigurosa entre elementos innatos y el aporte de lo adquirido resulta imposible. Las potencialidades fisiológicas y culturales se vuelven, de este modo, plasticidad *anthropopoiética*. Este paradigma permite estudiar, en su historicidad y en su diversidad, las diferentes culturas en contraste y en interacción como expresión de un proceso de realización obligada, interaccional, aleatoria y siempre imperfecta de una plasticidad orgánica de base.

«*Anthropopoiésis* para la génie génétique: déterminismes en question» es el título del tercer capítulo, que se concentra en los principios que subyacen a los discursos en torno a los usos de la ingeniería genética sobre el organismo humano. Por medio de un análisis lingüístico, el autor pone en cuestión tres dimensiones constitutivas de la representación que los biólogos proporcionan sobre la aplicación en el ser humano de estos nuevos conocimientos: la base determinista de la epistemología implícita en la ingeniería genética; la pertinencia de las metáforas del genoma humano como patrimonio y como programa -que refuerzan las ideas deterministas y solapan el rol de la cultura y de la interacción del hombre con su entorno- y, por último, las implicancias de las metáforas tomadas de los dominios de las ciencias de la comunicación y de los sistemas de lenguaje -que reducen a este último a un código o sistema de signos unívoco. A lo largo de este capítulo y del siguiente, «Aléatoire herméneutique et utilité sociale», Calame advierte que estas representaciones tienden a silenciar el rol jugado por la indeterminación, por los efectos impredecibles que aparecen al tener en cuenta la interacción del hombre con su entorno orgánico, natural y cultural. Reducir la investigación sobre la ingeniería genética a una práctica predecible y sin margen de error permite restringirla al dominio de la técnica y la medicina e insertarla, en consecuencia, por medio de patentes y réditos económicos, en la lógica de la economía de mercado. En contrapartida, el autor sugiere explotar las consecuencias que se desprenden de las metáforas del lenguaje en el despliegue de todas sus capacidades evocativas. La idea de producción de enunciados discursivos en contexto, con su pluralidad de efectos de sentido, podría ofrecer a las teorías y a las prácticas de la ingeniería genética aplicada al hombre un campo comprensivo y combinatorio de explicaciones plurales y complementarias. Estas metáforas reenviarían a procedimientos de orden interpretativo que deberían tomar en cuenta la ambigüedad, la polifonía, propias del proceso de significación: rompiendo con el paradigma del determinismo subyacente a la idea de código, invitan a tener en cuenta la combinación de diversos parámetros en una coyuntura en la que la plasticidad implica también una parte de aleatorio. El modelo determinista es sustituido por un «determinismo conjetural», que se erige sobre una hermenéutica que ofrece un vasto campo de investigación para las ciencias humanas, en diálogo con las ciencias de la vida.

El capítulo final sintetiza la propuesta expuesta, debatida y ejemplificada en el libro. «Renaissance des sciences humaines»: desde la nueva perspectiva que este estudio inaugura, la ingeniería genética comenzaría a formar parte de las *tekhnai* de orden semiótico con las cuales el Prometeo de Esquilo beneficia a los mortales. Calame subraya en el final de su estudio que la inclusión de la ingeniería genética entre las artes prácticas e interpretativas, con efectos sociales y simbólicos, permite prevenir que la *anthropopoiésis* biotecnológica contemporánea ubique a la civilización de los hombres bajo el orden económico neoliberal y la sustrae del riesgo de franquear las fronteras asignadas a la lógica del puro beneficio.

Lectura renovadora tanto de los textos antiguos como de los discursos tecnológicos contemporáneos, el estudio señala el vasto campo de investigación que se abre para las ciencias humanas y nos muestra de qué modo Hesíodo, Platón, Esquilo, Hipócrates, entre otros pensadores de una cultura distante como la griega pueden contribuir, por medio de las ciencias modernas de los signos y por contraste epistemológico, a esclarecer las numerosas zonas de sombra de la epistemología implícita que funda el paradigma de las tecnologías contemporáneas.

María Inés Moretti  
UNLP

**ELSA RODRÍGUEZ CIDRE.** *Cautivas Troyanas. El mundo femenino fragmentado en las tragedias de Eurípides.* Ediciones del Copista, Córdoba, 2010, 392 pp.

Elsa Rodríguez Cidre, Doctora en Letras por la Universidad de Buenos Aires e investigadora del CONICET, es especialista en el discurso femenino en la tragedia griega, particularmente en la obra de Eurípides. El libro que aquí se presenta es la publicación de su tesis doctoral realizada bajo la dirección de Elena Huber y defendida en diciembre de 2007 en la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA donde la autora se desempeña como Profesora Adjunta del Área de Griego.

El prólogo intitulado “De lechos, altares y tumbas. Cautivas en Eurípides” está a cargo de la Profesora Ana Iriarte, perteneciente a la Universidad del País Vasco. En